



SEA®
Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli
International registered trademark n. 804888

MANUALE D'INSTALLAZIONE PULSANTE A CHIAVE / MANUEL D'INSTALLATION POUSSOIR A CLEF
KEY PUSH BUTTON INSTALLATION MANUAL / MONTAGEANWEISUNGEN SCHLÜSSELSCHALTER
MANUAL DE INSTALACION PULSADOR A LLAVE
KEY PLUS START-STOP



(cod. 23103050)



GENERALITÀ

Il pulsante a chiave 23103050 è stato progettato da SEA S.r.l. per velocizzare le inerenti attività d'installazione e garantire la massima affidabilità nel campo dell'invio di comandi di apertura e/o chiusura di porte, cancelli ed ante ad una apparecchiatura elettronica SEA.

Contenuto della confezione del pulsante a chiave

- 1 Pulsante a chiave
- 1 Kit accessori per fissaggio a parete
- 2 Chiavi cifrate
- 1 Manuale d'uso

Caratteristiche tecniche

Contatti:	2 N.O. - 2 N.C.
Alimentazione Luce Led:	24V 10mA
Temperatura di funzionamento:	-20°C / +80°C
Temperatura di stoccaggio:	-30°C / +80°C
Dimensioni:	65 x 90 x 40 mm
Umidità:	dal 5% al 90% non condensante

INSTALLAZIONE

1. Svitare le viti A in Fig. 1 e aprire il coperchio sbloccando il dispositivo di sicurezza ruotando la chiave verso sinistra (Fig. 1).
2. Collegare i cavi (Ø 0,22 mm) come in Fig. 2 avendo cura di farli passare attraverso le fessure del coperchio (Fig. 3)
3. Montare il tutto come in Fig. 4 ruotando di nuovo la chiave verso sinistra per montare il coperchio alla base.

REQUISITI DI CONFORMITÀ

Il pulsante a chiave 23103050 è conforme alle seguenti norme:
- 89/336/CEE (Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica).

IL COSTRUTTORE NON PUÒ CONSIDERARSI RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI CAUSATI DA USI IMPROPRI, ERRONEI ED IRRAGIONEVOLI.

La **SEA** si riserva il diritto di apportare le modifiche o variazioni che ritenesse opportune ai propri prodotti e/o al presente manuale senza alcun obbligo di preavviso.



Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici) - Solo Europa
(Applicabile in paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.



GENERALITES

Le poussoir à clé 23103050 a été étudié par SEA S.r.l. pour rendre plus rapide l'activité d'installation et garantir la maximum fiabilité dans le domaine de l'envoi à distance des commandes de ouverture et/ou fermeture de portes, portails et vantaux, à un module de réception compatible.

Elements du module emetteur

- 1 poussoir à clé
- 1 kit accessoires pour implantation sur mur
- 2 clés chiffrées
- 1 mode d'emploi

Caracteristiques techniques

Contacts:	2 N.O. - 2 N.C.
Alimentation lamp Led:	24V 10mA
Température de fonctionnement:	-20 °C / +80 °C
Température de stockage:	-30 °C / +80 °C
Dimensions:	65 x 90 x 40 mm
Humidité:	de 5 % à 90 % sans condensation

INSTALLATION

1. Dévisser les vis A (Fig. 1), tourner la clef vers la gauche (Fig. 1) pour déverrouiller le dispositif de sécurité et ouvrir le couvercle.
2. Connecter les câbles (Ø 0,22 mm) comme dans Fig. 2 en faisant attention de faire les passer à travers les fentes du couvercle (Fig. 3).
3. Monter tous comme dans Fig. 4, tourner de nouveau la clef vers la gauche pour monter le couvercle à la base.


CONFORMITE

Le poussoir à clé 23103050 est conforme aux normes suivantes:
- 89/336/CEE

LE CONSTRUCTEUR N'EST PAS RESPONSABLE DE DOMMAGES EVENTUELS A LA SUITE D'UNE UTILISATION IMPROPRE, ERRONEE OU IRRATIONNELLE.



SEA se réserve le droit de faire des modifications ou des variations s'elle retient opportun pour ses produits et/ou pour le present manuel sans aucune obligation de préavis.

 **Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électroniques) - Europe uniquement**
(Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.



GENERALITIES

The 23103050 transmission module has been projected by SEA S.r.l. to speed the installation activities and guarantee the best reliability in the gate, door and leaf opening and closing command transmission to a compatible SEA receiving module.

Contents of the key button pack

- 1 Key button
- 1 Kit accessories for wall fixing
- 2 Coded keys
- 1 Installation instructions

Technical data

Contacts:	2 N.O. - 2 N.C.
Led Light power supply:	24V 10mA
Operational temperature range:	-20°C / +80°C
Storage temperature:	-30°C / +80°C
Dimensions:	65 x 90 x 40 mm
Humidity:	5% to 90% non condensing

INSTALLATION

1. Unscrew the A screws in Pict. 1 and open the lid, releasing the safety device and turning the key towards the left (Fig. 1).
2. Connect the cables (Ø 0,22 mm) as in Fig. 2, being careful to make them pass through the lid fissures (Fig. 3)
3. Install the whole as in Fig. 4 turning the key again towards the left to mount the lid to the base.

CONFORMITY REQUIREMENTS

The 23103050 key button is conform to the following standards:
- 89/336/CEE

THE MANUFACTURER CAN'T BE CLAIMED RESPONSIBLE FOR EVENTUAL DAMAGES CAUSED BY IRRATIONAL AND/OR FAULTY USES OF THE PRODUCT.

SEA reserves the right to do changes or variations that it considers necessary to its products with no obligation to notice.



Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment) - Europe only
(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.



ALLGEMEINE MERKMALE

Der Schluesselschalter 23103055 wurde von SEA S.r.l. entworfen, damit die Installation erleichtert und beschleunigt wird, aber auch hoechste Zuverlaessigkeit bei der Funkuebertragung, an eine elektronische SEA Steuerung, von Oeffnungs- und oder Schliessungsbefehlen fuer Tueren, Toren und Fluegel gewaehrleistet wird.

Inhalt des Schluesselschalter Sets

- 1 Schluesselschalter
- 1 Zubehor fuer Wandbefestig.
- 2 Numerierte Schluessel
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Kontakte:	2 N.O. - 2 N.C.
Speisung Lampe Led:	24V 10mA
Betriebstemperatur:	-20°C / +80°C
Lagertemperatur:	-30°C / +80°C



SEA®
Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli
International registered trademark n. 804888



Masse: 65 x 90 x 40 mm
Luftfeuchtigkeit: von 5% al 90% nicht kondensierend

INSTALLIERUNG

1. Die Schrauben A (Abb. 1) abschrauben und den Schlüssel nach links drehen, um die Sicherheitsvorrichtung zu entriegeln (Abb. 1), den Deckel öffnen.
2. Die Kabel (Ø 0,22 mm) wie in Abb. 2 anschließen und durch die Deckelspalten laufen lassen (Abb. 3).
3. Alles wie in Abb. 4 montieren, den Schlüssel erneut nach links drehen, um den Deckel auf der Basis zu befestigen.

KONFORMITÄTSERKLAERUNG

Der Schluesselschalter 23103050 entspricht den folgenden Richtlinien:
- 89/336/CEE (Richtlinie ueber elektromagnetische Vertraeglichkeit)

DER HERSTELLER ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN, DIE DURCH EINE UNSACHGEMÄßE, FEHLERHAFTE UND UNGEEIGNETE VERWENDUNG VERURSACHT WURDEN.

SEA räumt sich das Recht ein, ohne Benachrichtigungspflicht, die für ihre Produkte und/oder dieses Handbuch erforderlichen Änderungen oder Varianten durchführen zu können.



Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll) - Nur Europa

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.



GENERALIDAD

El pulsante a llave 23103050 ha sido proyectado para volver más veloz las actividades inherentes a la instalación y garantizar la máxima fiabilidad en el sector del envío a distancia de mandos de abertura y/o cierre para puertas y hojas a un módulo de recepción compatible.

Contenido del embalaje del módulo transmisor

- 1 Pulsante a llave
- 1 Kit de los accesorios para fijar el módulo a la pared
- 2 Llaves codificadas
- 1 Manual de utilización

Características técnicas

Contactos:	2 N.O. - 2 N.C.
Alimentación luz Led:	24V 10mA
Temperatura de funcionamiento:	- 20°C / + 80°C
Temperatura de almacenamiento:	- 30°C / + 80°C
Dimensiones:	65 x 90 x 40 mm
Humedad:	desde 5% hasta 90% no condensable

INSTALACIÓN

1. Desatornillar los tornillos A en fig. 1 y abrir la tapa desbloqueando el dispositivo de seguridad rotando la llave hacia la izquierda (fig. 1).
2. Conectar los cables (Ø 0,22 mm) como en la figura 2 teniendo cuidado de hacerle pasar a través las fisuras de la tapa (fig. 3)
3. Montar el todo como en fig. 4 rotando de nuevo la llave hacia la izquierda para montar la tapa a la base.

REQUISITOS DE CONFORMIDAD

El pulsante a llave 23103050 es conforme a las siguientes leyes:

- 89/336/CEE

EL CONSTRUCTOR NO PUEDE SER RESPONSABLE POR POSIBLES DAÑOS CAUSADOS POR USOS IMPROPIOS, ERRONEOS E IRRACIONALES.

SEA se reserva el derecho de aportar modificaciones o variaciones que considera oportunas a sus productos y/o al presente manual sin alguna obligación de previo aviso.



Eliminación correcta de este producto (material electrónico de descarte) - Europa solamente

(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro. Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.



SEA®
Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli
International registered trademark n. 804888

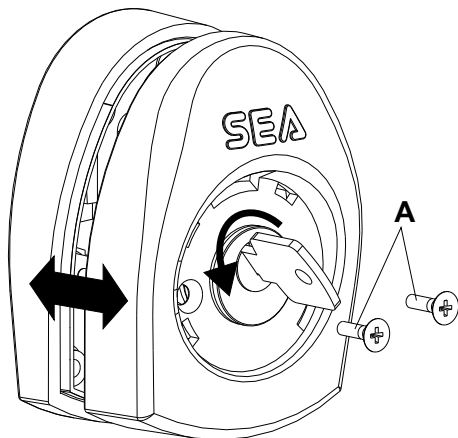


Fig. 1
Abb. 1

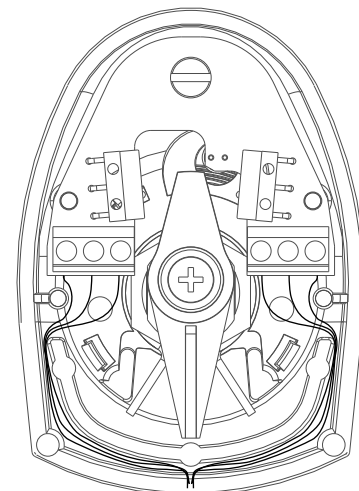
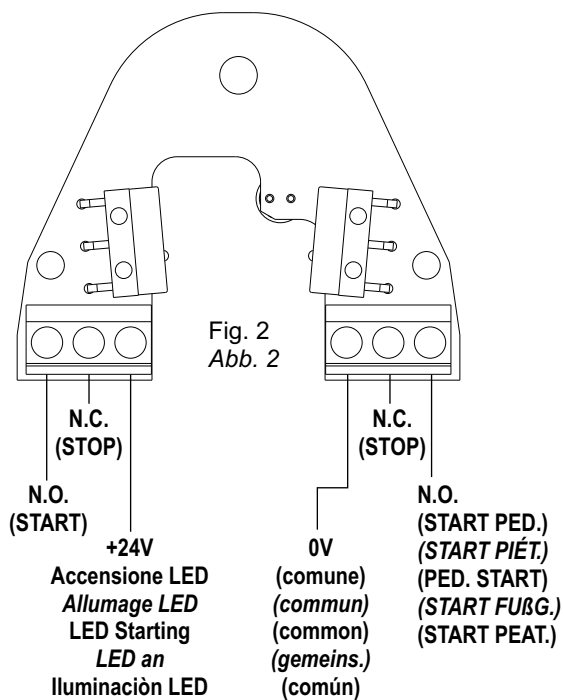


Fig. 3
Abb. 3

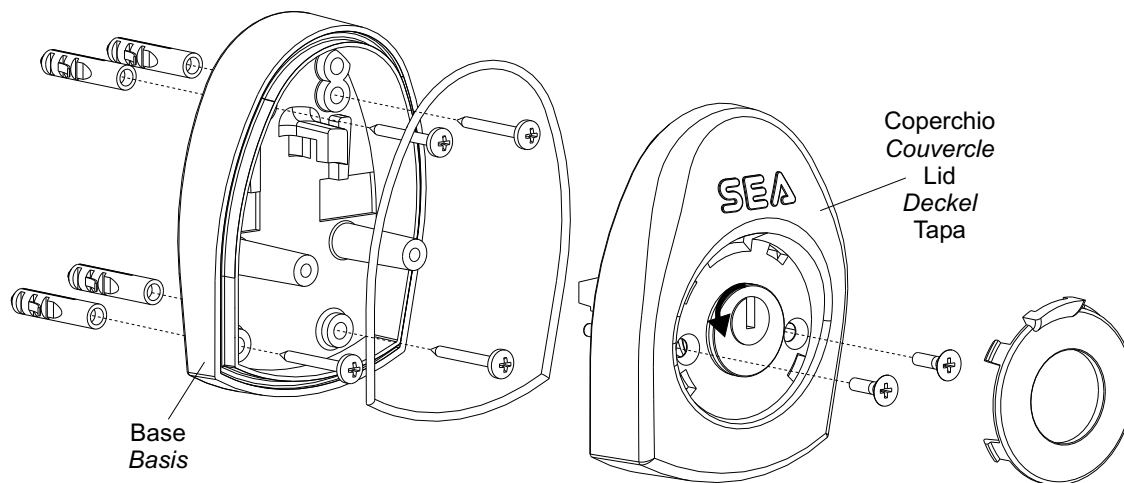


Fig. 4
Abb. 4



SEA®
Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli
International registered trademark n. 804888



Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)

Tel. +39 (0)861 588341 r.a. Fax +39 (0)861 588344

seacom@seateam.com

www.seateam.com